

ぜいりし せんもんそうだんかい
税理士による 専門相談会

Specialist Consultations with Tax Accountants

税理士专家咨询会 세무사에 의한 전문 상담회

कर एकाउन्टेन्ट द्वारा दिइने विशेषज्ञीय परामर्श बैठक

Buổi tư vấn chuyên môn của Hiệp hội Kế toán thuế

せんもんか むりょう そうだん
専門家に 無料で 相談 できます

ぜいきん そうぞくぜい しょとくぜい
税金(相続税・所得税など)

Taxes (inheritance tax / Income tax etc.) 税金(继承税、所得税等)

세금(상속세·소득세 등) करहरु(सम्पत्ति कर, आयकर, आदि)

Thuế(Thuế thừa kế, thuế thu nhập cá nhân,...)



むりょう えん
無料 (0円)

Free consultation 免费
무료 निशुल्क Miễn phí

ひとり ぶん
1人 30分

30 minutes
per person

ひみつ
秘密は まもります

Consultation details
are confidential

つうやく
通訳を たのめます

You can ask for an
interpreter

ひ
日にち/Date

じかん
時間/Time

2020年 10月14日(水) October 14(Wed.)

1:00 p.m. - 4:00 p.m.

2021年 1月13日(水) January 13(Wed.)

ばしょ
場所/Location

せんだいたぶんかきょうせい
仙台多文化共生センター

せんだいこくさい かいぎとう かい
(仙台国際センター会議棟1階)

Sendai Multicultural Center

(Sendai International Center Conference Bldg. 1F)

もうしこみさき

申込先/Application → Tel (022) 224-1919, Email tabunka@sentia-sendai.jp

そうだん ひと おし
相談したい人は、つぎのことを教えてください/Please provide us with the following information

- なまえ
名前/Your name
- れんらくさき てんわばんごう
連絡先(電話番号、email アドレス)/Contact details(phone, email)
- ざいりゅうしかく
在留資格/Residency status
- そうだん こま
相談したいこと(困っていること) /Details of your problem
- つうやく ひつよう
通訳が必要かどうか/If a translator is required



せんだいたぶんかきょうせい せんだいし いたく う こうざい せんだいかんこうこくさいきょうかい うんえい
※仙台多文化共生センターは、仙台市の委託を受け、(公財)仙台観光国際協会が運営しています。

Specialist Consultations with Tax Accountants

Tax accountants from the Tohoku Tax Accountant's Association are available for consultations on matters such as taxes in Japan. Consultations are free. However time is limited to 30 minutes per person. Consultation details are confidential.

【How to Apply】 If you would like to have a consultation, please provide us with the following information at the time of application:
(1) Your name (2) Contact details (phone number/email address)
(3) Residency status (4) Details of your problem (5) If an interpreter is required



税理士专家咨询会

有关日本税金方面的问题，由东北税理士会的税理士提供咨询服务。
咨询免费。咨询时间每人 30 分。我们承诺对您的咨询内容进行严格保密。

【申请方法】 想咨询的人进行申请时，请告知以下内容：
(1) 姓名 (2) 联系方式（电话和 Email 电子邮件地址）
(3) 在留资格 (4) 想咨询的事情（为难的事情） (5) 是否需要口译？



세무사에 의한 전문 상담회

일본의 세금에 관해 도호쿠 세무사의 세무사가 상담해 드립니다.
상담은 무료로, 상담시간은 한 사람당 30 분입니다. 비밀 보장합니다.

【신청방법】 상담을 원하시는 분은 신청 시에 다음 사항을 알려주십시오.
(1) 성함 (2) 연락처 (전화번호 · 이메일 주소)
(3) 체류자격 (4) 상담하고 싶은 내용 (5) 통역이 필요한 지의 여부



कर एकाउन्टेन्ट द्वारा दिइने विशेषज्ञीय परामर्श बैठक

जापानको करको बारेको परामर्श चाँही, तोउहोकु कर एकाउन्टेन्ट एसोसिएसनका एकाउन्टेन्ट हरुले प्रदान गर्ने छन ।
परामर्शको लागि शुल्क लाग्दैन । सल्लाह लिन सक्ने समय चाहिँ एक जना को ३० मिनेट सम्म हुन्छ । परामर्श गर्न
चाहनुहुन्छ भने निवेदन गर्दाखेरि निम्नलिखित कुराहरु बुझाउनु होला ।

【आवेदन दिने तरिकाको सम्बन्धमा】
परामर्श लिन चाहने व्यक्तिले आवेदन दिने बेलामा निम्न कुराहरु भन्नुहोस् ।
(1) नाम (2) सम्पर्क ठेगाना (फोन नम्बर तथा इमेल एड्रेस) (3) भिसा स्ट्याटस
(4) परामर्श गर्न चाहेको कुरा (समस्या परेको विषय) (5) दोभाषेको सहयोग चाहिन्छ या चाहिँदैन ?



Buổi tư vấn của Hiệp hội Kế toán thuế

Kế toán thuế của Hiệp hội Kế toán thuế Tohoku sẽ có mặt để thảo luận về vấn đề thuế ở Nhật Bản.
Tư vấn hoàn toàn miễn phí.

Thời gian tư vấn dành cho 1 người là 30 phút. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật.

【Cách đăng kí】
Nếu bạn muốn tư vấn, hãy cho chúng tôi biết những thông tin sau:
(1) Tên (2) Địa chỉ liên lạc (số điện thoại, email)
(3) Tư cách lưu trú (4) Vấn đề muốn được tư vấn (khó khăn đang gặp)
(5) Có cần người thông dịch hay không?



この相談会は仙台市からの委託で仙台多文化共生センターが実施しています。